

Manuel d'utilisation

Instruction Pour Le Canada Français

hip siège d'appoint avec porte-gobelets



Produit:
Série de modèles:

hip siège d'appoint avec porte-gobelets
221250



Diono Canada, ULC
50 Northland Road, Suite 400
Waterloo, Ontario N2V 1N3 Canada

Service à la clientèle:

Tél: 1 866 954 9786
Courriel: dionoCA@diono.com
ca.diono.com





Sommaire

	Page
Mise en garde.....	4
INFORMATIONS SUR LA SÉCURITÉ	
Information générale	7
Certification	7
Enregistrement du siège d'appoint	7
Systèmes de ceinture de sécurité du véhicule	8
Les positions assises dans le véhicule	9
L'UTILISATION DU SIÈGE D'APPOINT	
Positionnement du siège d'appoint	9
Sécuriser l'enfant.....	10
Guide de la ceinture de sécurité.....	11
SOIN ET ENTRETIEN	12
GARANTIE	12





⚠ MISE EN GARDE

LA MORT OU DE SÉRIEUSES BLESSURES PEUVENT SE PRODUIRE

Le non-respect de toutes instructions ou étiquettes écrites sur ce produit peut causer la mort ou de sérieuses blessures lors d'un accident. Lire et comprendre avec soin ce manuel d'instructions avant d'utiliser ce siège d'appoint. Si vous avez des questions, visiter ca.diono.com ou contacter le fabricant. Pour assurer une utilisation à long terme, ranger ce manuel sous la base.

- Le siège d'appoint peut seulement être utilisé par des personnes qui ont une masse d'au moins 18 kg (40 lb).
- Utiliser uniquement avec un enfant qui pèse entre 18 et 50 kg (40 à 110 lb) et dont sa hauteur est entre 97 et 153 cm (38 à 60 po) et les oreilles sont en dessous du haut de l'appui-tête du véhicule.
- Grandeur de l'enfant: L'enfant est trop grand si le haut de ses oreilles dépasse le haut de l'appui-tête du siège du véhicule.
- Utiliser ce siège d'appoint seulement en position face vers l'avant.
- Utiliser uniquement le système de ceinture de sécurité de la voiture sous-abdominale et diagonale quand vous installez un enfant dans ce siège d'appoint.
- Ne jamais utiliser seulement avec la ceinture sous-abdominale pour retenir l'enfant. Ceci pourrait causer des blessures graves ou la mort de l'enfant.
- Certains systèmes de ceinture de sécurité ne peuvent être utilisés avec ce siège d'appoint. Lire le manuel d'instructions du véhicule et la section du système de ceintures de sécurité de ce manuel.
- Ce siège d'appoint ne peut pas être utilisé avec un système d'ancrage universel.





MISE EN GARDE

LA MORT OU DE SÉRIEUSES BLESSURES PEUVENT SE PRODUIRE

- NE PAS utiliser ce siège d'appoint avec un autre dossier ou un coussin.
- Afin de prévenir une blessure due à la détérioration du produit, ne pas utiliser ce siège d'appoint s'il a été impliqué dans un accident ou s'il a plus de six ans depuis la date de l'achat.
- Ne jamais laisser l'enfant seul dans la voiture, même pour un temps minimal.
- Toujours sécuriser ce siège d'appoint en utilisant la ceinture sous-abdominale/diagonale même s'il est inoccupé. Dans un accident, un siège d'appoint non sécuritaire peut causer des blessures aux autres occupants de la voiture.
- Sauf dans les cas décrits dans ce manuel, il ne faut pas désassembler ou modifier une partie de ce siège d'appoint ou la ceinture de sécurité du véhicule.
- Enregistrer le siège d'appoint de votre enfant auprès du fabricant.
- Ne rien placer au-dessous du siège d'appoint pour l'élever sur la banquette de l'auto.
- Ce siège d'appoint n'est pas un jouet. Ne pas laisser un enfant jouer avec ce siège d'appoint.
- NE PAS laisser les sièges de véhicule pliés non verrouiller. Dans le cas d'un arrêt soudain, le dossier du siège détaché pourrait empêcher le siège d'appoint de protéger l'enfant de la manière prévue.
- Dans le cas d'un accident, le châssis du véhicule assume une grande partie de la protection des passagers. Alors qu'un siège d'appoint installé correctement permettra d'améliorer les chances de survie dans la plupart des accidents, un siège d'appoint ne protégera pas un enfant lors d'un violent impact.





⚠ MISE EN GARDE

LA MORT OU DE SÉRIEUSES BLESSURES PEUVENT SE PRODUIRE

- D'après les statistiques des accidents, Transport Canada recommande aux parents d'utiliser le siège arrière puisque ce dernier est l'endroit le plus sécuritaire pour installer un siège d'appoint. Prière de bien lire la section concernant la ceinture de sécurité dans le manuel pour assurer la sécurité de l'enfant. Si vous avez des doutes quant à l'installation de ce siège d'appoint, prière de consulter le manuel du fabricant de la voiture.



MISE EN GARDE:



NE PAS placer le siège d'appoint sur la banquette avant d'un véhicule muni d'un coussin gonflable. La mort ou une blessure sérieuse pourrait en résulter. La banquette arrière est l'endroit le plus sécuritaire pour des enfants de moins de 12 ans.

IMPORTANT: Des enfants qui pèsent 18 kg (40 lb) ou moins sont mieux protégés par un système de harnais en 5 points. Diono recommande de garder l'enfant dans un dispositif de retenue en 5 points d'attache jusqu'à ce que la taille ou le poids maximal permis par le dispositif de retenue soient atteints.

- Si l'enfant ne garde pas la ceinture sous-abdominale/diagonale bien positionnée en tout temps, NE PAS utiliser ce siège d'appoint. Vous devez utiliser un dispositif de retenue avec harnais pour enfant.
- **La grandeur maximale de l'enfant:** L'enfant est trop grand si le haut des oreilles dépasse complètement l'appui-tête de la voiture.





Informations sur la sécurité

GÉNÉRAL

- Recouvrir le siège d'appoint si le véhicule est en plein soleil. Des parties du siège d'appoint peuvent devenir très chaudes jusqu'à brûler un enfant et le tissu peut se décolorer.
- Ranger ce siège d'appoint dans un endroit sécuritaire quand il n'est pas utilisé. Ne pas ranger à côté d'une source de chaleur ou mettre des objets lourds sur le siège d'appoint.
- Toujours s'assurer que le siège de la voiture est verrouillé en position la plus verticale. Incliner le siège de la voiture affectera certainement la sécurité et la performance du siège d'appoint pendant un accident.

CERTIFICATION

Ce siège d'appoint est conforme à tous les règlements sur la sécurité des véhicules automobiles du Canada. Ce siège d'appoint pour enfant est certifié pour l'utilisation dans les voitures à passager, véhicules à passager multiples et camions seulement. Cette retenue ne doit pas être utilisée dans les maisons, les bateaux, les autobus et les véhicules de classes suivantes : toute classe de motocyclette, carriole pour motoneige, motoneiges, remorques, remorque à support vertical, les véhicules à basse vitesse, les véhicules importés temporairement à utilisation spécifique ou véhicules à trois roues. **Ce siège d'appoint n'est pas certifié pour une utilisation dans les avions.** La ceinture sous-abdominale dans un avion ne peut pas être utilisée de façon sécuritaire avec ce siège d'appoint. Enregistrer ce dispositif de retenue auprès du fabricant.

Certains des véhicules ont une banquette faisant face au côté ou à l'arrière du véhicule. Ne pas installer le siège d'appoint sur ces banquettes. Toujours installer ce siège d'appoint sur une banquette orientée vers l'avant du véhicule. Ce siège d'appoint ne doit pas être utilisé dans une maison, sur un bateau, sur une motocyclette ou dans tout autre usage ou environnement non spécifié.

ENREGISTREMENT

Le siège d'appoint peut être sujet d'un rappel pour des mesures de sécurité. Pour être rejoint directement dans le cas d'un rappel, vous devez enregistrer votre siège d'appoint avec le fabricant. Remplir la carte d'enregistrement du produit incluse dans la boîte et l'envoyer par la poste. Vous pouvez vous enregistrer en ligne sur **ca.diono.com**. Vous pouvez enregistrer votre produit en envoyant, votre nom, votre adresse, le modèle et le numéro de série ce siège d'appoint à :

Enregistrement du produit Diono
50 Northland Road, Suite 400
Waterloo, Ontario N2V 1N3 Canada
Tel: 1 866 954 9786



Informations sur la sécurité (suite)

LES SYSTÈMES DE CEINTURE DE SÉCURITÉ DU VÉHICULE

IMPORTANT: Certaines voitures n'ont pas d'endroits compatibles avec les sièges d'appoint. En cas de doute, prière de contacter le fabricant du véhicule pour de l'aide.



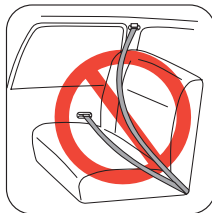
MISE EN GARDE

LA MORT OU DE SÉRIEUSES BLESSURES PEUVENT SE PRODUIRE

SEULEMENT utiliser ce siège d'appoint avec une ceinture en 3 points sous-abdominale/diagonale qui N'EST PAS motorisé ni fixé sur la porte du véhicule.

Afin de protéger un enfant pendant un accident, ce siège d'appoint doit être utilisé avec une ceinture de véhicule compatible. Les ceintures de sécurité suivantes NE SONT PAS compatibles avec ce siège d'appoint :

- X Toutes les ceintures de sécurité à deux points
- X Ceintures de sécurité à 3 points avec sections rétractables sous-abdominales/diagonales
- X Ceintures de sécurité automatiques à moteur
- X Ceintures de sécurité avec points d'ancrage sur la porte



Ce siège d'appoint est seulement compatible avec les ceintures de sécurité gonflables de Ford Motor Company, et n'ont pas été testés avec des ceintures gonflables d'autres manufacturiers. Quand le siège d'appoint est utilisé en mode sans dossier, la ceinture de sécurité gonflable peut être utilisée seulement si la ceinture diagonale s'installe correctement sans l'utilisation du guide de ceinture. La ceinture de sécurité gonflable ne peut pas être utilisée avec le guide de ceinture. Consulter le manuel du véhicule pour plus d'informations.





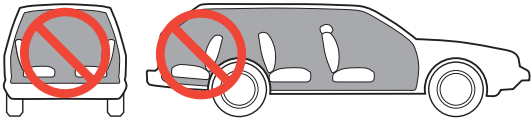
Informations sur la sécurité (suite)

LES POSITIONS ASSISES DANS LE VÉHICULE

Diono et Transport Canada préviennent que les enfants de 12 ans et moins doivent prendre place sur les sièges arrière et loin des coussins gonflables. La seule exception : si le coussin gonflable est désactivé. Quand vous utilisez une voiture avec des coussins gonflables, se référer au manuel du véhicule pour plus d'informations sur les instructions de l'installation du siège d'appoint et les précautions à prendre.

⚠ MISE EN GARDE:

Utiliser ce siège d'appoint seulement dans les sièges de véhicule qui font face vers l'avant. NE PAS utiliser ce siège d'appoint sur des sièges qui font face vers le côté ou face vers l'arrière dans les fourgonnettes ou les voitures familiales.



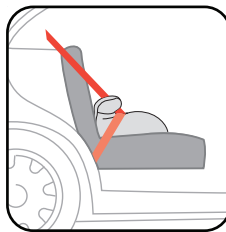
Sièges qui font face aux côtés du véhicule

Sièges qui font face à l'arrière du véhicule

L'utilisation du siège d'appoint

POSITIONNEMENT DU SIÈGE D'APPOINT SUR LE SIÈGE DU VÉHICULE

Placer le siège d'appoint sur le siège de la voiture pour qu'il soit fermement appuyé au bas du siège et touche aussi le dossier du siège du véhicule.



9





L'utilisation du siège d'appoint (suite)

SÉCURISER L'ENFANT

- 1) Installer l'enfant correctement: assis bien droit et tout au fond du siège d'appoint.
- 2) Attacher la ceinture autour de l'enfant
- 3) S'assurer que la ceinture n'est pas tordue et reste à plat sur les hanches, le torse et l'épaule de l'enfant.
- 4) Serrer la ceinture diagonale en tirant dans le sens de la flèche.
- 5) La tête de l'enfant doit être supportée par l'appui-tête du véhicule, le haut du siège du véhicule en mode de siège d'appoint avec dossier ou en mode sans dossier.

IMPORTANT: la ceinture sous-abdominale doit être positionnée vers l'avant et le plus bas possible sur le bassin de l'enfant en touchant le haut de ses cuisses.

IMPORTANT: la portion diagonale de la ceinture devrait passer à l'intérieur du guide inférieur rouge situé près de la boucle et par-dessus l'épaule de l'enfant. Elle NE DOIT PAS toucher le cou de celui-ci.

NE JAMAIS placer la ceinture diagonale de façon relâchée sur l'enfant, sous le bras de l'enfant et derrière le dos de l'enfant.

MISE EN GARDE: si la portion diagonale de la ceinture n'est pas bien ajustée à l'enfant, vous devez utiliser le guide de la ceinture diagonale rangé sous le siège d'appoint.

Position de la boucle:

IMPORTANT: Après que le siège d'appoint est installé et la ceinture de sécurité est attachée autour de l'enfant, c'est important de confirmer la bonne position de la boucle de la ceinture de sécurité pour assurer une installation sécuritaire. Bonne position de la boucle de la ceinture de sécurité: boucle est à l'extérieur du guide de ceinture inférieur.

Position de la boucle incorrecte:

Si la boucle est tirée à travers du guide inférieur et dans le siège, choisir une autre position dans le véhicule.





L'utilisation du siège d'appoint (suite)

GUIDE DE LA CEINTURE DE SÉCURITÉ

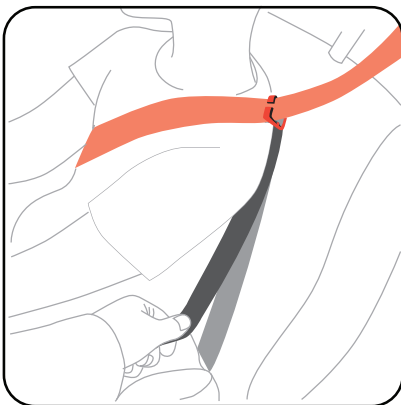
Le guide de ceinture est un dispositif qui aide à garder en place la ceinture du véhicule au-dessus de la clavicle de l'enfant.

Retirer le guide rouge de la ceinture diagonale rangé sous siège.

Positionner l'enfant correctement dans le siège d'appoint selon les instructions de ce manuel. Assurez-vous de bien positionner la ceinture sous-abdominale/diagonale autour de l'enfant.

Enfiler le guide rouge sur la ceinture diagonale.

Tirez sur l'extrémité libre de la ceinture diagonale pour ajuster la longueur de la courroie. Le guide rouge doit être positionné juste au-dessus de l'épaule.





Soin et entretien

NETTOYAGE DU RECOUVREMENT

Lire toutes les étiquettes attachées au recouvrement pour les instructions de lavage.

Laver et sécher à la machine

NE PAS laver à l'eau chaude

NE PAS utiliser d'agent de blanchiment

NETTOYAGE DU CHÂSSIS

Nettoyer à l'aide d'une éponge propre SEULEMENT en utilisant de l'eau chaude et un savon doux.

Sécher à la serviette, lorsque terminée.

NE PAS utiliser de solvants, de détergents ni tout autre agent nettoyant ou chimique.

Ne lubrifier AUCUNE partie du siège.

ENLEVER LE RECOUVREMENT DE TISSU

- 1) Enlever les élastiques qui attachent le recouvrement de tissu au bas du siège.
- 2) Enlever les pièces de recouvrement de tissu des sections du siège d'appoint.

ATTACHER LE RECOUVREMENT

Suivre les instructions mentionnées ci-dessus dans l'ordre inverse.

Informations sur la garantie

Le fabricant de ce dispositif de retenue, Diono ULC, offre une garantie à l'acheteur initial seulement.

Pour plus d'information concernant la garantie, visitez ca.diono.com.



Care & Maintenance

CLEANING THE COVER

Read all labels attached to cover for washing instructions.
Machine wash and dry.
Do NOT wash cover in hot water.
Do NOT bleach.

CLEANING THE SHELL

Sponge clean ONLY using warm water and mild soap. Towel dry when finished. Do NOT use solvents, detergents or any other chemical or cleaning agent. Do NOT lubricate any part of the seat.

REMOVING THE FABRIC COVER

- 1) Remove any elastics that secure fabric cover pieces to seat bottom.
- 2) Remove fabric cover pieces from the booster seat.

ATTACHING THE COVER

Follow the above instructions in reverse.

Warranty

The manufacturer of this child restraint, Diono ULC, warrants this product only to the original retail purchaser. Visit ca.diono.com for complete warranty information and details.

Booster Seat Use (cont'd)

USING THE SHOULDER BELT GUIDE

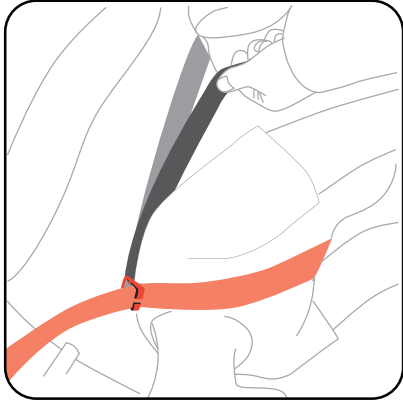
The shoulder belt guide is a device that helps to properly place the vehicle seat belt on the child's collarbone.

Remove shoulder belt guide from storage area underneath seat.

Position child correctly in seat as per the instructions in the manual, making sure lap and shoulder belts are positioned properly across child.

Attach the red shoulder belt guide strap onto the diagonal shoulder belt.

Pull free end of shoulder strap to adjust strap to correct length, so that red guide is just above shoulder.



Booster Seat Use (cont'd)

SECURING THE CHILD

- 1) Properly position child: sitting upright and all the way back in the booster seat.
- 2) Fasten seatbelt across child.
- 3) Make sure seat belt is not twisted and lays flat across child's hips, torso and shoulder.
- 4) Tighten the seatbelt by pulling the diagonal shoulder belt portion in the direction of the arrows.
- 5) The child's head must be supported by the vehicle headrest or vehicle seat back in high back booster or backless booster mode.

IMPORTANT: Lap belt position should be as far forward and as low as possible over child's pelvis and contacting upper thighs.

IMPORTANT: Shoulder seat belt portion should route inside the red lower belt guide closest to the buckle and over child's shoulder. It should NOT be touching the neck.

NEVER position the shoulder belt loosely or under the child's arm or behind their back.

WARNING: If the diagonal seat belt portion does not correctly fit the child, then shoulder belt guide must be used.

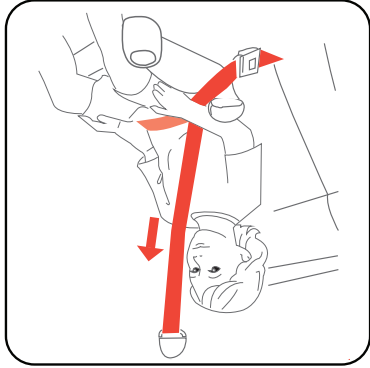
Proper Buckle Position

IMPORTANT: After booster seat is installed and seatbelt is fastened around child, it is important to confirm correct seatbelt buckle position to ensure secure installation. Correct seatbelt buckle position: Buckle is on the outside of lower belt guide.

Incorrect Seat Belt Buckle Position

If buckle is being pulled across the lower belt guide and into the vehicle, choose another seating position within the vehicle.

10



Safety Information (cont'd)

VEHICLE SEATING POSITIONS

Diono and Transport Canada warn that children under 12 must ride in the rear seats and away from front airbags. The only exception is if the airbag is turned off. When using a vehicle with airbags, refer to the vehicle owner's manual for additional booster seat installation instructions and precautions.

WARNING: 

*Only use this booster seat in forward-facing vehicle seats.
DO NOT use this booster seat in side-facing or rear-facing
seats in vans or station wagons.*

*Seats which face
sides of vehicle:*



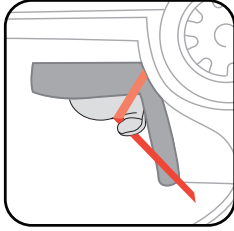
Seats which face rear of vehicle.

Booster Seat Use

PROPER POSITIONING ON VEHICLE SEAT

Place booster seat on vehicle seat so it is resting firmly on vehicle seat bottom and touching the vehicle seat back.

6



Safety Information (cont'd)

VEHICLE SEAT BELT SYSTEMS

IMPORTANT: Some vehicles have no seating positions compatible with booster seats. If in doubt, please contact the vehicle manufacturer for assistance.

! WARNING

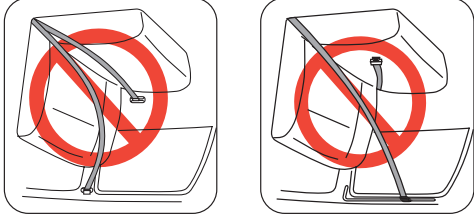
DEATH or SERIOUS INJURY can occur

ONLY use this booster seat with a 3-point (lap-and-shoulder) vehicle seat belt that is NOT motorized or anchored to the vehicle door.

In order to protect a child in an accident, this booster must be used with a compatible vehicle seat belt.

The following seat belt types are NOT compatible with this booster seat:

- X X Three-point seatbelts of any kind
- X X Two-point seatbelts or any kind
- X X Three-point seat belts with separate retractors for lap and shoulder sections
- X X Motor-driven, automatic seat belts
- X X Seat belts with anchorage points on the door



This booster seat is only compatible with Ford Motor Company's inflatable seat belts and has not yet been tested with any other manufacturer's inflatable seat belt. When using in backless booster mode, the inflatable seat belt can be used as long as the shoulder strap fits properly without adding the adjustable belt strap. **The inflatable seat belts cannot be used in combination with the adjustable belt strap.** Consult your vehicle owner's manual for more information.

Safety Information

GENERAL

- Cover this booster seat if vehicle is left in direct sunlight. Portions of the booster seat can become hot enough to burn a child and cover fabric can become faded.
- Store this booster seat in a safe place when not in use. Do not store near direct heat source or place heavy objects on top of it.
- Always make sure vehicle seat is locked in its upright position. Reclining the vehicle seat will adversely affect the safety and performance of the child seat in an accident.

CERTIFICATION

This child restraint system conforms to all applicable Canadian Motor Vehicle Safety Standards. This child restraint is certified for use in passenger cars, multi-purpose passenger vehicles, and trucks only. This restraint is not for use in homes, boats, buses, and the following classes of vehicles: motorcycles of any class, snowmobiles, snowmobile cutter, trailers, trailer converter dollies, low speed vehicles, vehicles imported temporarily for special purposes or three wheeled vehicles. **This restraint is not certified for use in aircraft.** Lap belts in aircraft cannot be used safely with this booster seat. Register this restraint with the manufacturer.

Some vehicles have passenger seating in which the passenger faces the side or the rear of the vehicle. Do not install this restraint in such passenger seating. Only use this restraint in a passenger car seat which faces an adult passenger toward the front of the vehicle.

REGISTRATION

Child restraints can be recalled for safety reasons. To be reached directly in the event of a recall, card and mail it. You can register online at ca.diono.com. You can also register by sending your name, address, restraint model and serial number to:

Diono Product Registration
50 Northland Road, Suite 400
Waterloo, Ontario N2V 1N3 Canada
Tel: 1 866 954 9786

7





6

- **IMPORTANT:** Children who weigh less than 18 kg (40 lbs) are best protected in a 5-point harness restraint. Diono recommends that children remain in a 5-point harness restraint up to the maximum weight or height allowed for that restraint.
- If the child will not keep the vehicle shoulder belt properly positioned at all times, DO NOT use a booster seat. You must use a harnessed child restraint.
- **Maximum Child Height:** Child is too tall if the top of the ears are above the top of fully raised vehicle headrest.

	<p>DO NOT place child restraint on the front seat with air bag. DEATH or SERIOUS INJURY can occur. The back seat is the safest place for children 12 and under.</p>
<p>WARNING: </p>	

- According to accident statistics, Transport Canada recommends that parents select the rear seat as the safest location to properly install a booster seat. Please read carefully the section concerning vehicle seat belts in this guide to ensure the child's safety. If in doubt about installing this booster seat, please consult the vehicle owner's manual.

DEATH or SERIOUS INJURY can occur

WARNING: 

WARNING

DEATH or SERIOUS INJURY can occur

- **DO NOT** use this booster seat with any other backrest or cushions.
- To prevent injury due to product deterioration, do not use this booster seat if it has been involved in a severe accident or if it is older than **six years** from the date of purchase.
- Never leave a child alone in a vehicle, even for a short time.
- Always secure this booster seat using vehicle seat belt even when not occupied. In a crash, an unsecured restraint can cause injury to other vehicle occupants.
- Except as described in this manual, do not disassemble or modify any part of this booster seat or vehicle seat belt.
- Register your child restraint with the manufacturer.
- **DO NOT** place anything under the booster seat to raise it off the vehicle seat.
- This restraint is not a toy. Do not let a child play with it.
- **DO NOT** leave folding vehicle seats unattached. In the event of a sudden stop, a loose seat back could prevent the booster seat from protecting the child as well as it should.
- In the event of an accident, the vehicle body itself provides the most significant passenger protection. While a properly installed restraint will improve chances for survival in most accidents, a booster seat will not protect a child if the vehicle is too severely impacted.

WARNING

DEATH or SERIOUS INJURY can occur

Failure to follow all written instructions and product labels can result in death or serious injury in a crash. Carefully read and understand this instruction manual prior to using this restraint. If you have any questions visit caldiolo.com or contact Diono Canada. To ensure proper long-term use, store this manual under the bottom of the base.

- Booster seat must be used only by persons whose mass is at least 18 kg.
- Use only with children who weigh between 18 and 50 kg (40 and 110 pounds) and 97 and 153 cm (38 and 60 inches).
- Child Height: Child is too tall if the tops of the ears are above the top of the raised vehicle seat headrest.
- Only use this restraint forward-facing.
- Use only the vehicle's lap and shoulder belt system when restraining the child in this booster seat.
- NEVER use with only a vehicle lap belt to restrain a child. This could result in serious injury or death to a child.
- Some vehicle seat belt systems cannot be used with this booster seat. Read vehicle owner's manual and Vehicle Seat Belt Systems' section of this manual.
- This booster seat may not be used with a lower universal anchorage system.



Contents

Page

SAFETY INFORMATION.....4

General Information.....7

Certification.....7

Registration.....7

Vehicle Seat Belt Systems.....8

Vehicle Seating Positions.....9

BOOSTER SEAT USE

Proper Positioning on Vehicle Seat.....9

Securing the Child.....10

Using the Shoulder Belt Guide.....11

CARE AND MAINTENANCE

12

WARRANTY.....12





Product: hip backless booster with cup holders
Model Series: 221250

Diono Canada, LLC
50 Northland Road, Suite 400
Waterloo, Ontario N2V 1N3 Canada

Tel: 1 866 954 9786

Email: dionoCA@diono.com

ca.diono.com



hip
backless booster with cup holders

Instruction Manual
Canada English Version

